

Frequently asked questions

- Q: Har Svenska institutet (SI) möjlighet att tillhandahålla Swedish Film Selection online, dvs filmer för strömmade visningar?
- A: Just nu undersöker SI möjligheterna för detta och beräknar att ha den tekniska möjligheten för att strömma spelfilmer kring årsskiftet 2022-23. Det finns både en teknisk och en upphovsrättslig sida som behöver lösas. Under pandemin har vissa undantag medgetts från filmproducenternas sida men som regel accepteras inte strömning utan producenterna fokuserar helt på att filmer introduceras utanför Sverige som fysiska visningar där filmskaparna kan medverka så långt det är möjligt.
- Q: Vad är DCP och hur används detta format?
- A: DCP är standardformatet för visningar av film i biografer samlings-salar över hela världen. DCP kan skickas på fysiskt media eller hämtas över internet när tillräcklig kapacitet finns hos mottagaren. Filmskaparna föredrar DCP av flera skäl - dels visas filmen i sin fulla bild- och ljudkvalitet, dels finns skydd mot olovlig användning. Dagens långfilmer ställer också krav på att en god ljudanläggning finns i lokalen med minst 2-kanal stereo eller helst Dolby stereo 5.1 (som är standard för DCP) för att filmen ska återges som filmskaparen avsett.
- Q: Kan man addera undertexter till DCP?
- A: Ja SI har skapat en rutin för hur ytterligare undertextningar kan läggas till filmer på DCP: länk Undertextning kan även ske lokalt men kräver filmtekniker som har rätt typ av programlicenser. Addering av undertexter sker vanligen genom att en s.k. supplementfil skapas som synkroniseras och projiceras med filmen under visningen.
- Q: Kan vi få en fil (HD-fil, .MP4, .mov) på filmen skickad till oss?
- A: SI har inte löst rättigheter för hantering av dessa format av säkerhets- och kvalitetsskäl. Filmproducenterna är mycket restriktiva med "vanliga" filer (oftast .MP4) som lätt kan öppnas på vanlig dator. För fåtalet filmer som saknar distribution utomlands kan det emellertid ibland fungera att köpa en enstaka visningsrätt. HD-filer kan bara levereras med 1 språk i undertextning.
- Q: Vår ambassad har ett erbjudande om att visa film online på en extern plattform. Kan Swedish Film Selection användas för detta?
- A: Tyvärr, att förmedla film till externa plattformar kräver som regel att filmen skickas som fil, se punkten ovan.
- Q: Vår organisatör säger att de inte kan visa DCP men kan åta sig att konvertera en DCP till annat format och media. Kan vi säga ja till detta?
- A: SI:s avtal för Swedish Film Selection grundar sig på visningar från DCP och förutsättningen att Sverigefrämjande blir bäst när filmer visas i sin fulla kvalitet, helst med medverkan från filmskaparna.

Online screenings?

Can Swedish Institute (SI) provide the Swedish Film Selection 2021 as online screenings, ie movies for streaming services and -platforms?

SI is currently investigating the possibilities for streaming of media and expects to have a platform ready at the end of 2022. There are technical and copyright issues that needs to be resolved.

During the pandemic, a few film producers have approved the use of foreign online streaming services such as Festival Scope which basically meets the requirements of the industry, but as a general rule the producer must approve and provide the files for screenings in direct contact with the organizer.

The film producers prefer showing their films in physical screenings as a first step until an export contract can be settled which includes streaming on commercial internet platforms.

DCP format

What is DCP and how is this format used?

DCP is the world standard format for movie screenings in cinemas around the world. DCP can be shipped on physical media or downloaded over the internet when sufficient capacity (about 100-120 GB /film) is available on the receiver's side.

The filmmakers prefer DCP for basically the following reasons: 1) The film is shown in its full image and sound quality as it is meant to be seen. 2) There is a copyright protection on the media.

Today's feature films require a good sound system in the venue with preferably Dolby stereo 5.1 (which is standard for DCP) or at least 2-channel stereo in order for the film to be reproduced as intended.

Additional subtitles

Can we add subtitles to a DCP?

Yes, SI has created a guide which is describing how additional subtitles can be added to movies on DCP with the help of our technical service. Subtitling can also be made locally and added to a DCP but requires film technicians who have the right type of program licenses. Adding subtitles is usually done with a so-called supplement file which is synchronised and projected with the film during playback.

Films as files

Can we get a file (HD file, .MP4, .mov) on the movie sent to us?

SI has not cleared rights to handle these formats for copyright and quality reasons. The filmmakers are very restrictive with film files (usually .MP4) that easily opens on a PC and

is unprotected. For the few films that have not reached distribution abroad, however, it can sometimes work to buy a single viewing right directly from the producer. HD files can only be delivered with one subtitled language.

Convert a DCP?

Our organiser is not able to screen DCP but has suggested us to convert a DCP into another format and media. Can we approve this?

No, it is not allowed to make a converted copy of a DCP. SI only cleared rights for screenings from DCP on the premise that the promotion of Sweden is at its best when films are shown in their full quality, preferably with the participation of the filmmakers.

The film boxes

We used to receive a Blu-ray film box containing the movies from SI. Will a new box be sent to us during 2021?

SI is not providing new titles in Blu-ray format from 2021 onwards. The format is dated and not commonly used for projection anymore. Blu-rays have also become easy to copy in with standard PC in a way that the copyright rules does not allow.

For the earlier film boxes 2014-20 that are still in use: We strongly recommend embassies and consulates to be careful when lending a Blu-ray disc to organisers. It's often a good practice to confirm in writing with the organiser how the Blu-ray can be used.

Similar to the Film Selection 2021 the titles in the 2014-20 film boxes are also available upon request from SI in DCP format as a better and safer option than Blu-ray.